

Zarządzenie nr 11/2022

Dyrektorki Nowego Teatru w Warszawie

z dnia 8.08.2022 r.

w sprawie:

przyjęcia Regulaminu półkolonii organizowanych w ramach programu „Lato w Teatrze” pod nazwą „Lost in Translation”

§ 1


Niniejszym przyjmuje się Regulamin półkolonii organizowanych w ramach programu „Lato w Teatrze” pod nazwą „Lost in Translation”, którego tekst stanowi załącznik do niniejszego zarządzenia (dalej: „Regulamin”).

§ 2

Regulamin zostaje ogłoszony na stronie internetowej Nowego Teatru pod adresem: <https://nowyteatr.org/pl/cykle/lato-w-nowym>

§ 3

Niniejsze zarządzenie wchodzi w życie z dniem podpisania.



Dyrektorka Nowego Teatru

Karolina Ochab

Załącznik:

- Regulamin półkolonii pn. „Lost in Translation”, organizowanych w ramach programu „Lato w Teatrze”.

REGULAMIN
PÓŁKOLONII „LATO W TEATRZE: LOST IN TRANSLATION”

I. Postanowienia ogólne

1. Organizatorem półkolonii odbywających się w ramach programu „Lato w Teatrze” pod nazwą „Lost in translation” (dalej: „Półkolonie”) jest Nowy Teatr z siedzibą w Warszawie, przy ul. Madalińskiego 10/16, 02-513 Warszawa, wpisany do Rejestru Instytucji Kultury prowadzonego przez Urząd m.st. Warszawy pod nr RIA 113/85 (dalej: „Organizator”).
2. Półkolonie odbywają się w terminie od 15 do 28 sierpnia 2022 r., z wyłączeniem niedzieli 21 sierpnia 2022 r., w godzinach 11:00 – 17:00, w siedzibie Organizatora przy ul. Madalińskiego 10/16 w Warszawie. W ostatnim dniu Półkolonii, tj. 28 sierpnia 2022 r. odbędzie się otwarty dla publiczności pokaz finałowy w wykonaniu uczestników/uczestniczek Półkolonii.
3. Półkolonie są organizowane w ramach programu Instytutu Teatralnego im. Zbigniewa Raszewskiego „Lato w teatrze”, ze środków Ministerstwa Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu.
4. Półkolonie organizowane są zgodnie z wymaganiami określonymi w przepisach ustawy z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty (tj. Dz. U. z 2021 r. poz. 1915 z późn. zm.) oraz rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 30 marca 2016 r. w sprawie wypoczynku dzieci i młodzieży (Dz. U. z 2016 r., poz. 452 z późn. zm.).
5. Informacja o Półkoloniach, wraz z niniejszym regulaminem dostępna jest na stronie internetowej Organizatora <https://nowyteatr.org/pl/kalendarz/lost-in-translation-lato-w-teatrze>.

II. Warunki uczestnictwa w Półkoloniach

1. Udział w Półkoloniach jest bezpłatny.
2. Liczba miejsc jest ograniczona. Zgłoszenie zamiaru udziału w Półkoloniach następuje w terminie do 22 lipca 2022 r., na formularzu elektronicznym, udostępnionym przez Organizatora, przy czym decydująca jest kolejność zgłoszeń. Organizator poinformuje o zakwalifikowaniu uczestnika/uczestniczki do udziału w Półkoloniach drogą poczty elektronicznej, na adres e-mail rodzica/opiekuna prawnego podany na ww. formularzu, w terminie do 5 sierpnia 2022 r.
3. Uczestnikami/uczestniczkami Półkolonii mogą być osoby w wieku od 14 do 18 lat. Każdy uczestnik/uczestniczka bierze udział w Półkoloniach dobrowolnie.
4. W Półkoloniach mogą wziąć udział osoby, których rodzice lub opiekunowie prawni wyrazili zgodę na ich uczestnictwo, co powinno zostać potwierdzone podpisaniem przez rodzica lub opiekuna oświadczeniem o zgodzie na udział uczestnika/uczestniczki w Półkoloniach,

zawierającym zgodę na przetwarzanie danych osobowych rodzica lub opiekuna oraz uczestnika/uczestniczki, w tym wizerunku uczestnika/uczestniczki oraz akceptację postanowień niniejszego regulaminu.

5. Rodzic/prawny opiekun jest zobowiązany do przedłożenia Organizatorowi karty kwalifikacyjnej uczestnika/uczestniczki Półkolonii, której wzór określa Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 30 marca 2016 r. w sprawie wycieczek dzieci i młodzieży (Załącznik nr 1 do niniejszego regulaminu).
6. Każdy uczestnik/uczestniczka zobowiązuje się uczestniczyć w Półkoloniach przez cały okres ich trwania, tj. od 15 do 28 sierpnia 2022 r., z wyłączeniem niedzieli, 21 sierpnia 2022 r.
7. Organizator zapewnia uczestnikom/uczestniczkom jeden posiłek w czasie trwania zajęć odbywających się w ramach Półkolonii oraz dostęp do wody pitnej. Rodzice/opiekunowie prawni uczestników/uczestniczek mają obowiązek poinformowania Organizatora o ewentualnych alergiach pokarmowych uczestników/uczestniczek w karcie kwalifikacyjnej, o której mowa w pkt 5 powyżej.
8. Organizator zobowiązuje się do zapewnienia uczestnikom/uczestniczkom ubezpieczenia NNW zgodnie z warunkami polisy ubezpieczeniowej.
9. Uczestnicy/uczestniczki przebywają pod opieką Organizatora w godzinach od 11:00 do 17:00 w dniach odbywania się zajęć w ramach Półkolonii. Rodzice/prawni opiekunowie uczestników/uczestniczek Półkolonii ponoszą odpowiedzialność za bezpieczną drogę uczestnika/uczestniczki do siedziby Organizatora i z powrotem.
10. Organizator w czasie trwania zajęć w ramach Półkolonii sprawował będzie opiekę nad uczestnikami/uczestniczkami Półkolonii. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za szkody wyrządzone przez uczestnika/uczestniczkę innemu uczestnikowi/uczestniczce Półkolonii. Koszty takich szkód pokrywają rodzice lub opiekunowie prawni uczestnika/uczestniczki.
11. Uczestnicy/uczestniczki Półkolonii zobowiązani/zobowiązane są do stosowania się do poleceń kadry pedagogicznej Organizatora, realizowania planu zajęć odbywających się w ramach Półkolonii, proponowanego przez kadre pedagogiczną, uczestnictwa w programie Półkolonii oraz przestrzegania prawa oraz zasad kultury osobistej, a także poprawnej współpracy z innymi uczestnikami/uczestniczkami Półkolonii.
12. Organizator ma prawo do wykluczenia z udziału w Półkoloniach uczestników/uczestniczek, które nie stosują się do poleceń kadry pedagogicznej Organizatora, zakłócają przebieg zajęć odbywających się w ramach Półkolonii, łamią postanowienia niniejszego regulaminu lub zachowują się niestosownie.
13. W przypadku opuszczenia siedziby Organizatora przed zakończeniem zajęć odbywających się w ramach Półkolonii w danym dniu bez nadzoru rodzica/opiekuna prawnego, uczestnik/uczestniczka zobowiązany/zobowiązana jest do przedstawienia pisemnej zgody podpisanej przez rodzica/opiekuna prawnego uczestnika/uczestniczki w tym przedmiocie.

14. Uczestnicy/uczestniczki Półkolonii zobowiązani/zobowiązane są zabrać ze sobą niezbędne do uczestnictwa w Półkoloniach wyposażenie - np. luźne ubrania, obuwie odpowiednio dobrane do warunków oraz akcesoria niezbędne do komfortowego przebywania w miejscu odbywania się półkolonii.
15. Organizator nie ponosi odpowiedzialności materialnej za utracone lub uszkodzone rzeczy wartościowe należące do uczestnika/uczestniczki oraz straty materialne poniesione w trakcie trwania Półkolonii.
16. Rodzice/opiekunowie prawni zobowiązują się do pokrycia wszystkich kosztów związanych z naprawą lub wymianą wszelkiego sprzętu i rzeczy osób trzecich, które zostały zniszczone przez uczestnika/uczestniczkę w związku z udziałem w Półkoloniach.
17. W trakcie trwania Półkolonii zabrania się wszystkim uczestnikom/uczestniczkom, bez względu na wiek:
 - a. spożywania alkoholu, palenia papierosów, używania środków odurzających (w tym
 - b. narkotyków);
 - c. samowolnego oddalania się z terenu siedziby Organizatora, bez konsultacji z kadrą pedagogiczną Organizatora;
 - d. namawiania innych uczestników/uczestniczek Półkolonii do łamania niniejszego regulaminu.
18. Uczestnicy/uczestniczki Półkolonii mają obowiązek poszanowania cudzej własności, godności osobistej drugiego człowieka i jego przekonań.
19. W przypadku jakiegokolwiek niedyspozycji uczestnicy/uczestniczki powinni zgłosić ten fakt kadrze pedagogicznej Organizatora.
20. Uczestnicy/uczestniczki Półkolonii mają prawo do:
 - a. zgłaszania wszelkich nieprawidłowości kadrze pedagogicznej Organizatora;
 - b. zgłaszania zastrzeżeń dotyczących realizacji programu Półkolonii, bezpieczeństwa, i wyżywienia oraz zachowania innych uczestników/uczestniczek do kadry pedagogicznej Organizatora;
 - c. komunikowania wszelkich swoich potrzeb kadrze pedagogicznej Organizatora.
21. W przypadku rezygnacji z udziału w Półkoloniach, rodzice/opiekunowie prawni są zobowiązani do powiadomienia Organizatora najpóźniej do dnia 10.08. 2022 r.
22. W Półkoloniach mogą wziąć udział wyłącznie osoby niewykazujące objawów zakażenia koronawirusem COVID-19.

III. Postanowienia końcowe

1. Każdy uczestnik/uczestniczka Półkolonii oraz rodzice/opiekunowie prawni uczestników/uczestniczek są zobowiązani do zapoznania się z niniejszym regulaminem i zaakceptowania jego warunków.
2. Informacja dotycząca przetwarzania danych osobowych stanowi załącznik nr 2 do niniejszego regulaminu.
3. Organizator ma prawo do odwołania poszczególnych zajęć odbywających się w ramach Półkolonii z przyczyn od niego niezależnych, o czym niezwłocznie poinformuje rodziców/opiekunów prawnych uczestników/uczestniczek Półkolonii.
4. Organizator zastrzega sobie prawo do zmian w regulaminie.

Załączniki:

Załącznik nr 1 – Wzór karty weryfikacyjnej uczestnika/uczestniczki;

Załącznik nr 2 – Informacja dotycząca przetwarzania danych osobowych.

KARTA KWALIFIKACYJNA UCZESTNIKA WYPOCZYNKU

I. INFORMACJE DOTYCZĄCE WYPOCZYNKU

1. Forma wycieczki¹⁾

- kolonia
 - zimowisko
 - obóz
 - biwak
 - półkolonia
 - inna forma wycieczki
- (proszę podać formę)*

2. Termin wycieczki –

3. Adres wycieczki, miejsce lokalizacji wycieczki

.....
.....

Trasa wycieczki o charakterze wędrownym²⁾

.....
.....

Nazwa kraju w przypadku wycieczki organizowanej za granicą

.....
(miejsce, data)

.....
(podpis organizatora wycieczki)

II. INFORMACJE DOTYCZĄCE UCZESTNIKA WYPOCZYNKU

1. Imię (imiona) i nazwisko

.....

2. Imiona i nazwiska rodziców

.....
.....

3. Rok urodzenia

4. Numer PESEL uczestnika wycieczki

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

5. Adres zamieszkania

6. Adres zamieszkania lub pobytu rodziców³⁾

.....
.....

7. Numer telefonu rodziców lub numer telefonu osoby wskazanej przez pełnoletniego uczestnika wycieczki, w czasie trwania wycieczki

8. Informacja o specjalnych potrzebach edukacyjnych uczestnika wycieczki, w szczególności o potrzebach wynikających z niepełnosprawności, niedostosowania społecznego lub zagrożenia niedostosowaniem społecznym

9. Istotne dane o stanie zdrowia uczestnika wycieczki, rozwoju psychofizycznym i stosowanej diecie (np. na co uczestnik jest uczulony, jak znosi jazdę samochodem, czy przyjmuje stałe leki i w jakich dawkach, czy nosi aparat ortodontyczny lub okulary)

oraz o szczepieniach ochronnych (wraz z podaniem roku lub przedstawienie książeczki zdrowia z aktualnym wpisem szczepień):

tężec

błonica

inne

.....
(data)

.....
(podpis rodziców/pełnoletniego uczestnika wycieczki)

III. DECYZJA ORGANIZATORA WYCIECZKI O ZAKWALIFIKOWANIU UCZESTNIKA WYCIECZKI DO UDZIAŁU W WYCIECZKI

Postanawia się¹⁾:

- zakwalifikować i skierować uczestnika na wycieczkę
 odmówić skierowania uczestnika na wycieczkę ze względu

.....
(data)

.....
(podpis organizatora wycieczki)

IV. POTWIERDZENIE PRZEZ KIEROWNIKA WYPOCZYNKU POBYTU UCZESTNIKA WYPOCZYNKU W MIEJSCU WYPOCZYNKU

Uczestnik przebywał
(adres miejsca wypoczynku)

od dnia (dzień, miesiąc, rok) do dnia (dzień, miesiąc, rok)

.....
(data)

.....
(podpis kierownika wypoczynku)

V. INFORMACJA KIEROWNIKA WYPOCZYNKU O STANIE ZDROWIA UCZESTNIKA WYPOCZYNKU W CZASIE TRWANIA WYPOCZYNKU ORAZ O CHOROBY PRZEBYTYCH W JEGO TRAKCIE

.....
.....
.....
.....

.....
(miejsce, data)

.....
(podpis kierownika wypoczynku)

VI. INFORMACJA I SPOSTRZEŻENIA WYCHOWAWCY WYPOCZYNKU DOTYCZĄCE POBYTU UCZESTNIKA WYPOCZYNKU

.....
.....
.....
.....
.....

.....
(miejsce, data)

.....
(podpis wychowawcy wypoczynku)

- 1) Właściwie zaznaczyć znakiem „X”.
2) W przypadku wypoczynku o charakterze wędrownym.
3) W przypadku uczestnika niepełnoletniego.

120

ZGODA NA WYKORZYSTANIE WIZERUNKU I WYPOWIEDZI

IMIĘ I NAZWISKO: („Uczestnik”)

ADRES ZAMIESZKANIA:

TELEFON:

E-MAIL:

PESEL:

PROJEKT: _____

ORGANIZATOR: **Nowy Teatr z/s w Warszawie**

Uczestnik wyraża zgodę na swój udział w Projekcie „Lato w Teatrze”, w tym na sfilmowanie, nagranie i sfotografowanie wizerunku, głosu, zachowań, imienia i nazwiska, pseudonimu, wykonań, wypowiedzi, utworów, wkładów twórczych i wykonawczych Uczestnika w związku z Projektem (dalej łącznie zwanych „Wkładem”) oraz przenosi na Organizatora z chwilą ich powstania, majątkowe prawa autorskie i zależne oraz prawa pokrewne do Wkładu, w zakresie uzasadnionym celami Projektu bez jakichkolwiek ograniczeń, na wszystkich polach eksploatacji znanych w chwili zawarcia niniejszej Umowy, w tym w szczególności wymienionych w art. 50 i 86 ust. 1 pkt 2 ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych oraz upoważnia Producenta na zasadzie wyłączności do wykonywania przysługujących mu autorskich praw osobistych do Wkładu. Organizatorowi przysługuje prawo przeniesienia na osoby trzecie praw i/lub obowiązków wynikających z Umowy oraz udzielania licencji i zezwoleń w dowolnym zakresie w zakresie uzasadnionym celami Projektu (np. administratorzy portali społecznościowych). Zgoda i prawa udzielone są bez wynagrodzenia, a wyłącznie w zamian za możliwość udziału w Projekcie.

Ponadto, Uczestnik oświadcza, że zapoznał się z treścią klauzuli informacyjnej nt. przetwarzania jego danych osobowych w związku z udziałem w Projekcie, dostępną pod adresem http://www.nowyteatr.org/public/upload/pdf/RODO_informacja-rozszerzona.pdf oraz akceptuje zasady przetwarzania jego danych osobowych określonych powyżej w zakresie opisanym w klauzuli. W szczególności ma świadomość i akceptuje fakt, że jego dane osobowe mogą zostać przekazane administratorom portalu Facebook, LinkedIn i Instagram zlokalizowanym poza obszarem Europejskiego Obszaru Gospodarczego, a tym samym ochrona zgodna z przepisami obowiązującymi w Rzeczypospolitej Polskiej, a także dochodzenie roszczeń związanych z ochroną danych osobowych może być w związku z tym utrudnione lub niemożliwe.

Uczestnik:

DATA: _____

PODPIS: _____

KO